Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 106

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt lle officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang - 59me année

le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel: La Vie économique

Supplemento mensile: La Vita economica

Redaktion und Administration: Ellingerstrasse 3 in Bern, Telephon Nr. 21660

Ellingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Im Inland kann ann drach die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an oblge Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, heltplåthrlich Fr. 12.30, viertejährlich Fr. 6.30, zwei Monate Pr. 4.30, ein Monat Pr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzeinummer 25 Rp. — Annoneen-Regier Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Koloneizelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:

Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone nº 21660

En Suisse, les abonnements ne penvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 ir. 30; un semestre 21f. 30; un timestre 8 ir. 30; deux mois 4 ir. 30; un mois 2 ir. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordatl. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik: und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 99596—99618.

Aktiengesellschaft Floretspinnerel Ringwald, in Bascl.

Chalet Käse AG, Zug. Zellstoff-Aktiengesellschaft, Zürich.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Mitteilung und Verfagung des EVD betreffend Clearingzertifikate im Zahlungsverkehr mit dem Ausland. Communiqué et ordonnance du NEP concernant les certificats de clearing dans le service des paiements avec l'étranger. Comunicato e ordinanza del DEP concernente i certificati dl clearing nel regolamento dei pagamenti con

Echweizerische Seisenkouvention. Convention suisse du savon. Convenzione svizzers

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren gesehlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clöturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Konkursamt Zürieh (Altstadt)

Gemeinschuldnerin: Glutz-Bolli Sophie, Frau, geb. 1909, Korseit-Spezialgesehäft, von Etziken (Solothurn), in Zürich 5, Langstrasse 196, Geschäftsdomizil: Rennweg 9, in Zürich 1. Datum der Konkurseröffung: 23. April 1941. Datum der Konkurseinstellung: 2. Mai 1941.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Mai 1941 die Durehführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorsehuss von Fr. 600. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (654)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Schaer Robert, manufacture de piles électriques, Rue Blauvalet 16, à Genève, par ordonnance rendue le 9 avril 1941 par le Tribunal de première instance, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 2 mai 1941 par décision du juge de la faillite.

Si aueum créancier ne demande d'ici au 17 mai 1941 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en fr. 300.—, la faillite sere clôturée.

faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, passe en force, s'il n'est attaqué dans les falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkuregerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié alls er nicht binnen zehn Tagen vor dem konkuregerichte angefochten wird.

Konkursamt Basel-Stadt

Gemeinschuldnerin:

Aktiengesellschaft für Gebäudeverwertung, Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Liegenschaften, Kaufhausgasse 7, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Office des faillites de Lausanne Faillie: Béglé Germaine, parfumerie, Rue de Bourg 21, à Lausanne. Délai pour intenter action: 17 mai 1941.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Chiusura dei failimento (L. E. F. 268.)

Konkursamt Zürich (Altstadt) Kt. Zürich

(646)

Das Konkursverfahren über Heusser Franziska, Frau, geschiedene Hage, wolnhaft gewesen Strehlgasse 5, in Zürich 1, nunmehr Mythenstrasse 27, in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. April 1941 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(657/8)

Gemeinschuldner:

Stieber Karl, gesehieden von Müller, Inhaber der Firma K. Stieber, Elektrische Installationen, Spalentorweg 15, in Basel;

Längin Ed. Aktiengesellschaft Basel, Fuhrhalterei und Ausführung von Camionnageu, Auto-Möbeltransporte, Holz- und Kohlen-handel usw., Vogesenstrasse 136, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 3. Mai 1941.

Ufficio dei fallimenti di Mendrisio

Fall. N. 2/1940.

Fallito: Ruvioli Rodolfo, successore a Recla S.A., Chiasso. Data del decreto di ehiusura: 30 aprile 1941.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig

Der unterm 29. November 1940 über Huber Werner. Wirt zum Kössli, Dorf, Wattwil, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Konkurs-richters des Bezirks Neutoggenburg mit Datum vom 3. Mai 1941 infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen und der Gemein-sehuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Office des faillites de Lausanne

Révocation de faillite et homologation du concordat.

Failli: Rossetti Oreste, cimenteur, En Malley, à Lausanne. Date du jugement homologuant le concordat et révoquant la faillite: 29 avril 1941.

Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257-259.)

(L. P. 257-259.)

Konkursamt Riesbach-Zürich

Aus dem Konkurs über Kellenberger Jean, Feldeggstrasse 17, in Zürich 8, wird Montag, den 12 Mai 1941, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Drei Linden, Seefeldstrasse 124, Zürich 8, öffentlich versteigert:

Kat.-Nr. 582:

Ein Wohnhaus au der untern Feldeggstrasse Nr. 17, in Zürich 8, unter Assek.-Nr. 261 für Fr. 95,000. — assekuriert, 2 a 85,7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Der Käufer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 1000. - zu

Es findet nur eine Steigerung statt. Die Steigerungsbedingungen uud das Lastenverzeichnis liegen hierorts zur Einsieht auf.

Zürich, den 7. April 1941.

Konkursamt Riesbach-Zürich: R. Weber, Notar.

Kt. Zürich

Konkursamt Bassersdorf im Auftrage des Konkursamtes Roberedo (650^2)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Auftrage des Konkursamtes Roveredo (Graubünden) bringt das unterzeichnete Konkursamt Bassersdorf im Konkurse über die

«Novum» A.-G.,

mit Sitz in Roveredo, Montag, den 19. Mai 1941, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum Rosengarten in Dietlikon, nachbezeichnete Liegenschaften auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Dietlikon gelegeu:

Plan 8, Kat.-Nr. 1575. Grundbuchblatt 1087.

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Fuchslochstrasse, unter Assek.-Nr. 198 für Fr. 54.000. — assekuriert, mit 5 a 76 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garteu.

Plau 8, Kat.-Nr. 1576. Grundbuchblatt 1088.

Eine Werkstätte mit Bureau, Schopfanbauten und Esse, an der Fuchslochstrasse, unter Assek.-Nr. 199 für Fr. 16,000 assekuriert, mit 6 a 57 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.

Plan 8, Kat.-Nr. 1577. Grundbuehblatt 1089.

3. 5 a 84 m² Bauplatz an der Fuchslochstrasse.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeiehnis und Grundbuch.

Konkursamtliehe Schätzung: Objekt 1 Fr. 30,000. —, 2 > 6,000. —, 3 2 > 2,000. —,

anzahlungen zu leisten:

Dem Meistbietenden wird ohne Rücksicht auf den Schätzungswert Zuschlag erteilt.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzelchnisse verwiesen, die beim unterzeichneten Amt zur Einsicht aufliegen.

Bassersdorf, den 5. Mai 1941.

Konkursamt Bassersdorf: E. Müller, Notar,

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des Immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Prandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet set, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldetet Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch Kt. St. Gellen.

du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges fonelères sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encoré été inserites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Betreibungsamt St. Gallen

(664)

Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung. im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 24. Januar 1941.

Schuldnerin: Keller E. & Cie., Kommanditgesellschaft, Goldleistenfabrik, Rosenheimstrasse 2, St. Gallen.

Liegenschaft und Zugehör: Parzelle Nr. 14, an der Rosenheimstrasse 2, im Grundbuchkreis St. Fiden gelegen:

a) Fabrikgebäude mit Wohnung Nr. 2749, assekuriert für Fr. 117,000.—

b) Sehopf Nr. 2750, assekuriert für

C) Sehopf Nr. 2702, assekuriert für

C) Sehopf Nr. 2702, assekuriert für

C) 1,800.—

c) Zugehör laut speziellem Verzeichnis.

Betreibungsamtliehe Schätzung: des Grundstückes fr. 70,000. —
der Zugehör s.625. —

Steigerungstag: Mittwoeh, den 9. Juli 1941, vormittags 10 Uhr. Ort der Steigerung: Geriehtskommissionszimmer, Neugasse 3, St. Gallen. Eingabefrist: Bis 29. Mai 1941.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: Ab 12. Juni 1941.

Im übrigen wird auf Art. 133—143 SchKG, und die einsehlägigen Bestimmungen der VZG, verwiesen.

St. Galien, den 7. Mai 1941.

Betreibungsamt St. Gallen.

Ct. de Genève

Office des poursuites. Genève

Vente immobilière. - Unique enchère.

Le mercredi 16 juillet 1941, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aax enchères publiques des immeubles inscrits au Registre foncier au nom de la:

Société Immobilière des Bessards, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation des immeubles:

Les immeubles sont situés dans la commune de Collonge-Bellerive, lieu dit Sur Caran, et consistent en:

dit Sur Caran, et consisent en:

La parcelle nº 4139, feuille 22, d'une superficie de 23 ares, 12 mètres,
30 décimètres, avec sur la dite les bâtiments suivants:

Nº 294, d'une surface de 1 are, 29 mètres, à destination de logement,
distribué de la façon suivante:
sous-sol: caves, installation de chauffage central, chambre de bains;
rez-de-chaussée: vestibule, salle à manger, véranda-salon, petit salon,
auisine et 2 chambres:

rez-de-chaussée: vestibule, salle à manger, véranda-salon, petit salon, cuisime et 2 chambres;

1º étage: 2 chambres, 1 chambrette, chambre de bains et WC.

Nº 655, d'une surface de 24 mètres, à destination de garage.

Nº 656, d'une surface de 10 mètres, à destination de chambre à lessive.

La parcelle nº 4748, feuille 22, d'une superficie de 24 ares, 23 mètres, avec sur la dite le bâtiment suivant:

Nº 840, d'une surface de 6 mètres à destination de poulailler.

Le surplus des parcelles est nature parc.

Estimation de l'Office:

Cinquante-cinq mille francs, ci fr. 55,000.— L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941. Délai de production: 27 mai 1941,

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 24 juin 1941, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er et 2e rangs. Genève, le 7 mai 1941. Office des poursuites:

Le substitut: Marc Messi.

Office des poursuites, Genève Ct. de Genève

(661)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 23 juillet 1941, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre foncier

au nom de la . Société Im mobilière Prairie Mont-Choisy, lettre F, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation des immeubles: Les immeubles sont situés dans la commune de Genève, section Eaux-Vives, et consistent en:

La parcelle nº 197, feuille 7, d'une superficie de 2 ares, 11 mètres, avec sur la dite, sis avenue William-Favre 18, le bâtiment suivant: Nº B. 43, d'une surface de 1 are, 74 mètres, à destination de logements comprenant sous-sol, rez-de-chaussée, 6 étages et combles, avec la distribution suivante:

distribution suivante:
sous-sol: caves, chaufferie;
rez-de-chaussée: 4 appartements de 2 pièces;
aux étages: 4 appartements de 2 pièces à chaque étage;
combles: greniers, étendages, buanderie;
chauffage central et service d'eau chaude; salles de bains.
Les droits de la Société Immobilière Prairie Montchoisy lettre F
dans la parcelle nº 196, feuille 7, d'une superficie de 1 are, 36 mètres,
nature places, jardins. Ces droits dépendent de la parcelle nº 197.

Estimation de l'Office:

Deux cent quatorze mille francs, ci fr. 214,000.— L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance Conseil fédéral du 24 janvier 1941. Délai de production: 27 mai 1941.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 2 juillet 1941, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Genève, le 7 mai 1941.

Office des poursuites: Le substitut: Marc Messi.

Ct. de Genève

Office des poursuites, Genève

Vente immobilière. - Unique enchère.

Le mercredi 23 juillet 1941, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier

Société Immobilière Rue de Monthoux nº 13, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Cité, et consiste en:

La parcelle nº 6452, feuillet 51, feuille 3384, d'une superficie de 3 ares, 32 mètres, avec sur la dite, sis rue de Monthoux 13, les bâtiments suivants: Nº A. 1271er. d'une surface de 92 mètres, à destination d'entrepôt et

laboratoire, comprenant sous-sol et rez-de-chaussée.

Nº A. 131, d'une surface de 2 ares, 40 mètres, à destination d'habitation de 4 étages sur rez-de-chaussée. Ce bâtiment est distribué de la

de 4 étages sur rez-de-chaussée. Ce bâtiment est distribué de la façon suivante: sous-sol: caves, chaufferie, garage à bicyclettes; rez-de-chaussée: 4 arcades et arrière; à-chacun des 4 étages: 9 pièces divisées en 2 appartements de 3 pièces, 1 appartement de 2 pièces et 1 studio de 1 pièce, ces deux derniers avec laboratoire; toiture: 1 appartement de 2 pièces, buanderie, étendages, greniers; chauffege contrel exernseur.

chauffage central, ascenseur.

Estimation de l'Office:

Deux cent vingt mille francs, ci fr. 220,000.—
L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.
Délai de production: 27 mai 1941.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 2 juillet 1941, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en ler rang.

Genève, le 7 mai 1941.

Office des poursuites: Le substitut: Marc Messi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter cinzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nieht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. nicht stimmberechtigt wären.

Konkurskreis Schaffhausen Kt. Schaffhausen

Schuldner: Pilz Heinrieh, Modemagazin, Vordergasse, in Schaffhausen. Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Kantonsgerichtes: 3. Mai 1941.

Mai 1941.
 Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit dem 3. September 1941.
 Sachwalter: Dr. H. Räber, Rechtsanwalt, Fronwagplatz 3, Schaffhausen.
 Eingabefrist: Binnen 20 Tagen. Anmeldung der Forderungen (Wert 3. Mai 1941) beim vorgenannten Sachwalter, mit Angabe allfälliger Pfand- oder sonstiger Vorzugsrechte.
 Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. August 1941, nachmittags 2.30 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Schaffhausen.
 Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung auf dem Burcau des Sachwalters.

Verlängerung der Kachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire (SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux

Prolongation de sursis concordataire. — Renvoi d'assemblée des créanciers.

Par décision du 1er mai 1941, le Président du tribunal du district de Vevey a prolongé de deux nois, soit jusqu'au 21 août 1941, la procédure de sursis concordataire accordée en date du 21 février 1941, à la société Boucherie-chareuterie de la Rouvenaz-Montreux S. A. L'assemblée des créanciers est renvoyée au 18 juillet 1941, à 15 h., à la Maison de Ville des Planches-Montreux.

Les pièces seront à la disposition des intéressés dès le 7 juillet 1941 en l'Etude du commissaire Grand'Rue 26, Montreux.

Montreux, le 2 mai 1941.

Le Commissaire au sursis: G. Testaz, notaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Tribunal de la Sarine, à Fribourg

Faillie: Les Pergolas S. A., Fribourg, à Fribourg.
Jour, heure et lieu de l'audienee: Mardi 13 mai 1941, à 10 heures, à la Salle du tribunal, Maison de justice, à Fribourg.

Fribourg, le 7 mai 1941. Le Président du tribuual: X. Neuhaus.

Tribunal de première instance, Genève Ct. de Genève

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, Place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, deuxième conr, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 12 mai 1941, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Rasle Henri, garagiste et épicier, domicilié Rue de Lausanne 127 et Rue Sismondi 16, Genève, et ses créanciers.

Tribunal de première instance: J. Gavard, commis-greffier.

Notstundung - Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 - Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Bern

Richteramt Aarwannen

Bewilligung einer Notstundung.

(Art. 1 ff. der bundessätlichen Verordnung vom 24. Januar 1941 über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung.)

Gesuchsteller: Rich ei Otto, Gärtnerei, Blumen- und Samenhandlung, Gartenmaschinen, Langeuthal.
Datum der Bewilligung: 23. April 1941.
Dauer der Notstundung: 1 Jahr.
Sachwalter: Ernst Saurer, Buchhaltungsburcan, Langenthal.

Massnahmen: Die Veräusserung oder Belastung von Grundstücken, die Bestellung von Pfändern, das Eingehen von Bürgschaften, die Vornahme unentgeltlicher Verfügungen sowie die Leistung von Zahlungen auf Schulden, die vor der Stundung entstanden sind, kann rechtsgültig nur nit Zustimmung des Sachwalters stattfinden.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Aarwangen, den 6. Mai 1941.

Der Nachlassrichter: Keller.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg

Vente juridique d'un stock de manteaux, complets, tissus, etc.

Vendredi 9 mai 1941, à 11 heures, au magasin, Route des Alpes 2, à Fribourg, l'office vendra en bloc, au plus offrant et au comptant le stock de marchandises dépendant du concordat par abandon de biens

Comte & Cie.

à Fribourg, comprenant manteaux pour dames et messieurs, complets pour messieurs et enfants, pantalons, chemises, combinaisons, tabliers, tissus divers tels que draps, bazin, cotonne, vistra, mérinos, sarcenet, fleurette, molleton, toile, coutil; 1 lot de linges, couvertures et descentes de lit, dont l'estination est de fr. 6300.—.

Fribourg, le 2 mai 1941.

Office des faillites de la Sarine: Ziegenbalg, substitut.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich - Zurich - Zurigo

Damenblousen usw. — 1941. 5 Mai. Alphonse Jaroczynski Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1985, Seite 1965), Fabrikation von und Handel in Damenblousen usw. Alphonse Weiss ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ste erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Hans Weiss, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Paul Schaffner wohnt in Zollikon. ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Hans Weiss, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Paul Schaffner wohnt in Zollikon. 5. Mai. «Zürcher Kantonalbank», staadliches Bankinstitut, in Zürich und Filiale in Affoltern a. A. unter der Bezeichnug Zürcher Kantonalbank, Filiale Alfoltern a. A. (S. H. A. B. Nr. 8 vom 10. Januar 1941, Seite 70).

Die Unterschrift von Edwin Glättli ist erloschen. Der Bankrat hat als Verwalter dieser Filiale gewählt Jakob Huber, von Rifferswil, in Affoltern a. A.; er führt Einzelunterschrift.

Warenhaus. — 5. Mai. Brann A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 203 vom 30. August 1940, Seite 1573), Warenhaus. Dr. Otto Schnabel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; an dessen Stelle wurde neu als weiteres Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Karl Weber, von Zürich, in Zollikon.

Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren.

5. Mai. Mokuba Aktiengesellschaft in Liq., in Zürich (S. H. A. R. Nr. 118 vom 23. Mai 1939, Seite 1061), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren. Paul Faesy ist infolge Todes als Liquidator ausgesehieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Mai. Die Iduna Aktiengesellschaft für Handel und Industrie, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 75 vom 29. März 1941, Seite 618), hat ihr Ge-schäftslokal nach Pelikanstrasse 11, in Zürich 1, verlegt.

schattslokal nach Pelikanstrasse 11, in Zürich 1, verlegt.

5. Mai. Aus dem Vorstand der Milchgenossenschaft Schottikon, in Schottikon, Gemeinde Elsau (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1934, Seite 806), sind Rudolf Sommer und Alfred Frohhofer ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloscheu. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Sommer, von Elsau, in Schnasberg, Gemeinde Elsau, als Präsident, und Jakob Kappeler, von Hagenbuch, in Schottikon, Gemeinde Elsau, als Vizepräsident und Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivnnterschrift mit dem Aktuar.

Liegenschaften. - 5. Mai. Aus dem Vorstand der Genossenschaft Promena, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 296 vom 15. Dezember 1939, S. 2493), Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, ist Heinrich Briner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

ausgeschieden; seine Untersentit ist eriosenen.

Gold- und Silberschmiede usw. — 5. Mai. Der Inhaber der Firma Rudolf Murbach, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1938, Seite 585), Gold- und Silberschmiede usw., wohnt in Zürich 6.

Photographisches Atelier usw. — 5. Mai. Inhaber der Firma Enzo Dürr, in Zürich, ist Fnzo Dürr, von Winterthur, in Zürich 6. Photographisches Atelier und photographische Artikel, Vergrösserungen. Schaffhauserstrasse 11.

Schaffhauserstrasse 11.

Tresor- und Metallbau. — 5. Mai. Inhaber der Firma Johann Weiss, in Zürich, ist Johann Weiss-Haas, von Sulz (Aargau), in Zürich 5.

Tresor- und Metallbau. Dachslernstrasse 7.

Büchsen macherei. — 5. Mai. In der Kollektivgesellschaft H. Pfenninger & Söhne, in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1929, Seite 48), Büchsenmacherei, führen die Gesellschafter Rudolf Pfenninger und Heinrich Pfenninger jun. Kollektivunterschrift. Der Gesellschafter Heinrich Pfenninger sen, führt wie bisher Einzelunterschrift.

Vertrieb der Enderma-Wäsche usw. — 5. Mai. Die «Enderma A.-G.», Vertrieb der «Enderma-Wäsche usw., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 302 vom 27. Dezember 1940, Seite 2410), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. April 1941 aufgeiöst. Die Liquidation wird unter der Firma Enderma A.-G. in Liq. durch deu alleinigen Verwaltungsrat Louis Egloff durchgeführt. Dieser führt als Liquidator wie bisher Einzelunterschrift, Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 52, Zürich 1 (bei E. Guggenbah)

Herstellung und Verkauf eines Wendeblock-Kalenders. — 5. Mai. Die Hustra A.-G. in Liquidation, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1939, Seite 329), Herstellung und Verkauf eines Wendeblock-Kalenders, hat die Liquidation durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Fabrikation technischer Edelsteine. — 5. Mai. Die Firma Baumgartner-Harfmann, in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 246 vom 20. Oktober 1932, Scite 2454). verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Fabrikation technischer Edelsteine.

Bern - Berne - Berna

Bureau Biel

Restaurant. — 1941. 30. April. Inhaber der Einzelfirma Max Vuille, in Biel, ist Max Vuille, von La Ferrière und La Sagne, in Biel. Betrieb des «Café du Midi». Bahuhofstrasse 18.

Bureau Burgdorf

Bureau Burgdorf

Bleiweiss, Farben usw. — 5. Mai. Die Firma Schnell & Co. Aktiengesellschaft, mit Sitz in Lochbach zu Burgdorf, Fabrikation von Bleiweiss, Farben, Lackeu, Essig und andern chemischen Produkten sowie Handel in diesen Artikeln (8. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1938), hat in der Generalversammlung vom 16. April 1941 die Statuten revidiert. Ausser der Anpassung an die Vorschriften des neuen Obligationenrechts wurden dabei folgende Abünderungen der publizierten Tatsachen beschlossen: Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt unverändert Fr. 220,000, welches nunmehr eingeteilt ist in 44 auf den Inhaber lautende Aktien von Fr. 5000. Aus dem Verwaltungsrat sind Jakob Wenk und Ernst Schnentz ansgeschieden. Die Zeichnuugsberechtigung des Jakob Wenk ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Ernst Winzenried, von Belp, in Oberburg (bisher), Präsident; Hans Winzenried, von Belp, in Deisswil (bisher), nnd Albert Jörg, von Sumiswald, in Deisswil (neu). Die Befugnis znr Kollektivunterschrift zu zweien führen die bisherigen Ernst Winzenried und Gottfried Matter (letzterer Prokurist) sowie neu die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates Hans Winzenried und Albert Jörg.

Bureau Nidau

Bureau Nidau

27. April. Die Firma Alpha A. G., Werkstätte für elektrische und mechanische Konstruktionen (Alpha S. A. ateliers de constructions électriques et mécaniques, mit Sitz in Nidau (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1939, Seite 1578), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 23. April 1941, in Anpassung an das neue Obligationenrecht, die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bat zum Zwecke die Herstellung, Lieferung und Montage von Konstruktionen in Eisen, Stahl und anderen Metallen sowie die Fabrikation und den Verkauf von Maschinen, Apparaten nnd Instrumenten jeder Art. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens sechs und höchstens zwölf Mitgliedern. Das Aktienkapital von Fr. 600,000 ist voll liberiert. Die übrigen bereits publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau de Porrentruy

Bureau Wangen a. A.

Feinlederwaren. — 5. Mai. Der Inhaber der Einzelfirma Bruno
Wagner, mit Sitz in Tegerfelden (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 109 vom
13. Mai 1937), Bruno Wagner, von Walliswil-Wangen (Bern), hat seinen
Wohn- und Geschäftssitz nach Walliswil-Wangen verlegt. Fabrikation und Vertrieb von Feinlederwaren für Damen und Herren.

Schwyz - Schwyz - Svitto

Kleiderstoffe, Bettwaren usw. — 1941. 5. Mai. Inhaber der Firma H. Kuhn-Homberger, in Bäch, Gemeinde Freienbach, ist Hans Kuhn-Homberger, von Mogelsberg, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Die Firma erteilt Einzelprokura an Frieda Kuhn-Homberger, von Mogelsberg, in Bäch. Herren- und Damenkleiderstoffe, Herrenkonfektion, Bettwaren, Wolldecken, Hemdenstoffe.

decken, Hemdenstoffe.

5. Mai. Darfehenskasse Gersau, in Gersau (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1937, Seite 2354). Aus dem Vorstande ist Xaver Nigg, Aktuur, ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist gewählt worden Alfons Röhr, von Altdorf, in Gersan. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien kollektiv.

5. Mai. Inhaber der Firma E. Mühlemann, Adler-Garage, in Küssnacht a. R. 7. ist Erwin Mühlemann, von und in Küssnacht a. R. 7. acht a. R., ist Erwin Mühlemann, von und in Küssnacht a. R. 7. axameterbetrieb, Garage und Reparaturwerkstätte.

Kreditschntzorganisation. — 5. Mai. Credita, Genossenschaft mit Sitz in Küssnacht a. R., ist 1938, Seite 2549). Mit behördlicher Bewilligung führt der Vizepräsident und Delegierte August Maier-Dober, von Basel, in Küssnacht a. R., insküuftig den Familiennamen Meier.

Gerberei — 5. Mai. R. Räber & Co., in Küssnacht a. R., Gerberei (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1934, Seite 1877). Der Kommanditär und Prokurist August Maier-Dober, von Basel, in Küssnacht a. R., führt mit behördlicher Bewilligung inskünftig den Familiennamen Meier.

5. Mai. Sparkasse Küssnacht A. G., in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 188).

5. Mai. Sparkasse Küssnacht A. G., in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1938, Seite 1058). Das kollektivunterschriftsberechtigte Verwaltungsratsmitglied August Maier-Dober, von Basel, in Küssnacht a. R., führt mit behördlicher Bewilligung inskünftig den Familiennamen Meier.

Rauch verbrennungsanlagen usw. — 5. Mai. Huwyler & Co., Rauchverbrennungsanlagen usw. in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1939. Seite 265). Der Gesellschafter Angust Maier-Dober, von Basel, in Küssnacht a. R., führt mit behördlicher Bewilligung inskünftig den Familiennamen Meicr.

Zug — Zoug — Zugo Metzgerei, Wursterei. — 1941. 1. Mai. Inhaber der Firma Josef Iten-Hugener, in Unterägeri, ist Josef Iten-Hugener, von und in Unterägeri. Metzgerei und Wursterei. Im Moos.

Solotburn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1941. 5. Mai. Die Silberfuchs- & Nerzfarm A.-G. Bad Lostorf in Liq., in Lostorf (S. H. A. B. Nr. 2 vom 3. Januar 1941, Seite 16), wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, im Handelsregister gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

Gipser- und Malergeschäft. — 2. Mai. Die Firma Wwe, Albert Stüdeli, Gipser- und Malèrgeschäft, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 44 vom 21. Februar 1941, Seite 354), erteilt Einzelprokura an Hans Buri, von Ringgenberg (Bern), in Solothurn.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Vevey

Bureau de Vevey

1941. 3 mai. La société anonyme Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company
Limited (Nestlé und Anglo-Schweizerische Holding Aktiengesclischaft)
(Holding Nestlé et Anglo-Suisse Société Anonyme), ayant ses sièges socianx
à Vevey et à Cham (F. o. s. dn c. du 26 avril 1941, nº 97, page 812), fait
inserire qu'elle a désigné comme nouveaux administrateurs, sans droit à la
signature sociale: Dr. Alfred Keller, de et à Brugg; Dr. Max Stachelin, de
et à Bâle. L'administrateur Armand Dreyfus, démissionnaire, est radié.

Wallis - Valais - Vallese Bureau de Sion

Bureau de Sion

Inscription rectifiée. L'inscription parue dans la Feuille officielle suisse du commerce nº 94 du 23 avril 1941, page 779, concernant la société en commandite par actions «E. Reinhardt & Cie Sion» est annulée. Elle est remplacée par l'inscription ci-après:

Vi n s. — 1941. 5 mai. Erna Reinhardt, fennue séparée de biens d'Ernest née Hummel, de Röthenbach (Emmental, Berne), à Sion, et Ernest Reinhardt, de Röthenbach (Emmental, Berne), à Sion, ont constitué à Sion, sous la raison sociale E. Reinhardt & Cie, une société en commandite, commencée le 15 janvier 1941. Erna Reinhardt est seule associée indéfiniment responsable. Ernest Reinhardt, associé commanditaire pour une commandite de bureau. le tout selon inventaire du 15 janvier 1941. L'associée indéfiniment responsable engage la société par sa signature individuelle. La procuration individuelle est conférée au commanditaire Ernest Reinhardt. Exploitation d'un commerce de contage de vins (vente exclusivement au commerce de gros), ainsi que la représentation des articles de cave ou de produits se rattachant à la branche. Domicile: Route de Lausanne.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Burcau de La Chaux-de-Fonds

Modes, bijoux.—1941. 2 mai. Le chef de la maison N. Tempelhof, ancienne maison Lustgarten de Genève, à La Chaux-dc-Fonds, est Nathan-David Tempelhof, originaire de Zurich, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Maison de gros pour modes et bijoux. Rue du Commerce 17.

Automobiles, caisses enregistreuses, etc.—2 mai. La raison Hans Stich, achat et vente d'antomobiles, exploitation d'un garage et atelier de réparations, à l'enseigne «Sporting Garage», à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 24 mai 1937, nº 117), ajonte à son genre de commerce: vente de caisses enregistreuses «Riv».

Magasin alimentaire.—3 mai. La raison Adèle-Joséphine Bianchi, commerce de fruits et légumes, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 7 décembre 1929, nº 287), fait inserire qu'elle modifie son genre de commerce qui sera désormais: Magasin alimentaire, comestibles, spécialités de pâtes de Naples, salamis, mortadelles, fromages, vins, etc.

Edg. Ami für gelstiges Eigenium

Parent fédéral de la propriété intellectuelle — Officio federale della proprietà intellettual**e**

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

99596. Date de dépôt: 1er novembre 1940, 9 h. « Produits Eigine » L. Lœwer, Roc 2, Neuchâtei (Suisse).

Marque de fabrique. — (Renouvellement avec extension du produit de la marque nº 46966. Raison modifiée comme ci-dessus. Le délai de

protection résultant du renouvellement court depuis le 1er juin 1940.)

Produit pharmaceutique et cosmétique.

BÉDOR

99597. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1941, 14 Uhr. Hans von Weissenfluh, Dr. med. dent. Zahnarzt, Zweisimmen (Bern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Nr. 99597.

Reinigungsmittel und Desinfektionsmittel für medizinische und sanitäre

HACITIN

Hinterlegungsdatum: 18. März 1941, 20 Uhr. Aktiengesellschaft vormals B. Slegfried, Zofingen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Eisenhaltige pharmazcutische Präparate.

Hinterlegungsdatum: 10. März 1941, 14 Uhr. Knäckebrotwerke Murten Aktiengeseilschaft, Murten (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung mit eingeschränkter Warenangabe für das Gebiet der Schweiz der internationalen Marke Nr. 76112 der Firma Erste Deutsche Knäekebrotwerke Dr. Wilhelm Kraft, Berlin.)

Knäckebrot.



R O T

99600. Hinterlegungsdatum: 10. März 1941, 14 Uhr. Knäckebrotwerke Murten Aktiengesellschaft, Murten (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung mit eingesehränkter Warenangabe für das Gebiet der Schweiz der internationalen Marke Nr. 78538 der Firma Erste Deutsche Knäckebrotwerke Dr. Wilhelm Nr. 99600.

Kraft, Berlin.)

Knäckebrot.

KRAFTS KNÄCKEBROT

Hinterlegungsdatum: 10. März 1941, 14 Uhr. Knäckebrotwerke Murten Aktiengeseilschaft, Murten (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung für das Gebiet der Schweiz der internationalen Marke Nr. 78539 der Firma Erste Deutsche Knäckebrotwerke Dr. Wilhelm Kraft, Berlin.)

KRAFTS CRISP BREAD

99602. Hinterlegungsdatum: 10. März 1941, 14 Uhr. Knäckebrotwerke Murten Aktiengeselischaft, Murten (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung für das Gebiet der Schweiz der internationalen Marke Nr. 83180 der Firma Erste Deutsche Knäckebrotwerke Dr. Wilhelm Kraft, Berlin).

Patisscric- und Konfiserieartikel.

PANPERFETTO

99603 Date de dépôt: 11 mars 1941, 11 h. Compagnie des produits électrochimiques et électrométaliurgiques Société Nº 99603

Annyme, Route de St-Maurice, Bex (Vaud, Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension des produits de la marque no 48130. Raison modifiée comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 novembre 1940.)

Produits chimiques. Métaux.



Date de dépôt: 11 mars 1941, 11 h. Compagnle des produits électrochimiques et électrométallurgiques Société anonyme, Route de St-Maurice, Bex (Vaud, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques, à l'exclusion des produits pharmaceutiques. Métaux.



99605. Hinterlegungsdatum: 18. März 1941, 18½ Uhr. Chemische Fabrik Pilot A.G., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz). Nr. 99605. Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel und Verbandstoffe für Menschen und Tiere, Drogen, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel, Desinfektionsmittel, Chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke sowie für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe, Wichse, Bohnermasse u. dgl. Gummi-, Kautschuk- und Guttaperchawaren, auch Rohstoffe. Instrumente und Apparate, nämlich ärztliche und zahnärztliche Apparate, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische Bandagen, Desinfektionsapparate u. dgl., physikalische und chemische, optische, photographische Apparate u. dgl. Diätetische Mittel. Papier. Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierfabrikation, Kosmetische Mittel, Seifen, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel, Waschmittel, Parfümerien und Toilettenmittel, ätherische Oele, Bleich-

Aolan

Nr. 99606. Hinterlegungsdatum: 18. März 1941, 181/2 Uhr. Chemische Fabrik Pllot A.G., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel und Verbandstoffe für Menschen und Tiere, Drogen, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel, Desinfektionsmittel. Chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke sowie für indu-strielle und wissenschaftliche Zwecke. Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe, Wichse, Bohnermasse u. dgl. Gummi-, Kautschuk- und Guttaperchawaren, Wichse, Bohnermasse u. dgl. Gummi-, Kautschuk- und Guttaperchawaren, auch Rohstoffe. Instrumente und Apparate: a) ärztliche und zahnärztliche Apparate, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische Bandagen, Desinfektionsapparate u. dgl.; b) physikalische und chemische, optische, photographische Apparate u. dgl. Diätetische Mittel. Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierfabrikation. Kosmetische Mittel, Seifen-, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel, Waschmittel, Parfümerien und Toilettenmittel, ätherische Oele, Bleichmittel.

PEBECO

Hinterlegungsdatum: 18. März 1941, 181/2 Uhr. Chemische Fabrik Pilot A.G., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel und Verbandstoffe für Menschen und Tiere, Drogen, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel, Desinfektionsmittel. Chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke sowie für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe, Wichse, Bohnermasse u. dgl. Gummi-, Kantschuk- und Guttaperchawaren, Wichse, Bohnermasse u. dgl. Gummi-, Kantschuk- und Guttaperchawaren, auch Rohstoffe. Instrumente und Apparate: a) ärztliche und zahnärztliche Apparate, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische Bandagen, Desinfektionsapparate u. dgl.; b) physikalische und chemische, optische, photographische Apparate u. dgl. Diätetische Mittel. Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierfabrikation. Kosmetische Mittel, Seifen, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel, Waschmittel, Parfümerien und Toilettenmittel, ätherische Oele, Bleichmittel.

GUTTAPLAST

99608. Hinterlegungsdatum: 18. März 1941, 18½ Uhr. Chemische Fabrik Pilot A.G., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz). Nr. 99608. Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel und Verbandstoffe für Menschen und Tiere, Drogen, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel, Desinfektionsmittel. Chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke sowie für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe, Wichse, Bohnermasse u. dgl. Gummi-, Kautschuk- und Guttaperchawaren, auch Rohstoffe. Instrumente und Apparate: a) ärztliche und zahnärztliche Apparate, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische Bandagen, Desinfektionsapparate u. dgl.; b) physikalische und chemische, optische, ptotographische Apparate u. dgl. Diätetische Mittel. Papier, Pappe, Karhon, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierfabrikation. Kosmetische Mittel, Seifen, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel, Waschmittel, Parfümerien und Toilettenmittel, ätherische Oele, Bleichmittel.

Leukoplast

99609. Hinterlegungsdatum: 18. März 1941, $18\frac{1}{2}$ Uhr. Chemische Fabrik Pilot A.G., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. Nr. 99609.

Arzneimittel und Verbandstoffe für Menschen und Tiere, Drogen, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel, Desinfektionsmittel. Chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke sowie für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe, Wichse, Bohnermasse u. dgl. Gummi-, Kautschuk- und Guttaperchawaren, auch Rohstoffe. Instrumente und Apparate: a) ärztliche und zahnärztliche Apparate, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische Bandagen, Desinfektionsapparate u. dgl.; b) physikalische und chemische, optische, photographische Apparate u. dgl. Diätetische Mittel. Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierfabrikation. Kosmetische Mittel, Seifen, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel, Waschmittel, Parfümerien und Toilettenmittel, ätherische Oele, Bleichmittel.

Eucerinum

Hinterlegungsdatum: 18. März 1941, 181/2 Uhr. Chemische Fabrik Pilot A.G., Steinentorstrasse 23, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

rzneimittel und Verbandstoffe für Menschen und Tiere, Drogen, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel, Desinfektionsmittel. Chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke sowie für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe, Wichse, Bohnermasse u. dgl. Gummi-, Kautschuk- und Guttaperchawaren, Auch Rohstoffe. Instrumente und Apparate: a) ärztliche und zahnärztliche Apparate, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische Bandagen, Desinfektionsapparate u. dgl.; b) physikalische und chemische, optische, photographische Apparate u. dgl. Diätetische Mittel. Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierfabrikation, Kosmetische Mittel, Seifen, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel. Waschmittel, Parfümerien und Toilettenmittel, ätherische Oele, Bleichmittel.



Nr. 99611. Hinterlegungsdatum: 9. April 1941, 20 Uhr. Pressta Aktiengesellschaft, Kesswil (Thurgau, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 49326. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1941 an.)

Press- und Stanzwaren, Metallwaren aller Art, Tuben. Spritzkorken, Flaschenkapseln, Massenartikel aus Kunststoff.



99612. Date de dépôt: 12 avril 1941, 4 h. Edouard Dubled et Cle (Société anonyme), Couvet (Neuchâtel, Suisse). [Adresse pour la correspondance: Neuchâtel, Place du Port 1].

Marque de fabrique. — (Renouvellement avec modification de la liste des produits de la marque nº 66862. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 avril 1941.)

Machines de l'industrie textile et plus spécialement machines à tricoter, aiguilles de machines à tricoter, accessoires pour machines à tricoter

et pièces détachées pour machines à trieoter. Filés de toutes matières textiles, soit de provenance animale, soit végétale. Machines à coudre, accessoires, pièces détachées et aiguilles pour les dites. Machines-outils, accessoires et pièces détachées pour machines-outils.

99613. Hinterlegungsdatum: 9. April 1941, 19 Uhr. Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49888. Die Nr. 99613. Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1941 an.)



Nr. 99614. Hinterlegungsdatum: 23. April 1941, 17 Uhr. 795014.

Titan Co. A/S., Fredrikstad (Norwegen).

Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49655. Sitz wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1941 an.)

Chemische Produkte, besonders Titanprodukte, sowie Mincralfarben.

Kronos

99615. Hinterlegungsdatum: 25. April 1941, 15 Uhr. Otto Walter, Bernstrasse, Zollikolen (Schweiz). — Fabrikmarke. Nr. 99615.

Haus-, Küchen-, Keller- und Gartengeräte aus Blechen, Eisen und Röhren, teilweise kombiniert mit Geslechten, Holz, Glas und Karton. Gassackeln zum Anseuern von Feuerstellen; sanitäre und Waschküchenapparate.

99616. Hinterlegungsdatum: 25. April 1941, 15 Uhr. Otto Walter, Bernstrasse, Zolikofen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Metallwaren, teilweise kombiniert mit Glas, Holz oder Presstoffen, zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen Gebrauch, speziell Schalen, Vasen, Küchen- und Tischartikel sowie gedrückte und gehämmerte Metallprodukte.

Hinterlegungsdatum: 25. April 1941, 171/4 Uhr. Gebrüder Scheller Aktiengesellschaft, Thalwil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 49375 von Gebrüder Scheller, Thalwil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1941 an.)

Nachtlichtöl, industrielle Spezialöle und Fette.



Date de dépôt: 26 avril 1941, 13 h. Nº 99618. Blanche Marguet, rue du Quai 3, Montreux (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

NORTHYS

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schwetz. Handels-amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald, in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Dritte Veröffentliehung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 90. April 1941 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 6,000,000 auf Fr. 3,000,000 be-

Durch einen hesondern Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

deckt sind.

Unter Hinweis auf Art. 783 des Schweizerischen Obligationenrechts wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Ansprüche Befriedigung oder Sieherstellung für ihre Forderungen verlangen können.

Die Anmeldung hat an Notar Dr. Tobias Christ, Sternengasse 2, in Basel, zu erfolgen.

(A. A. 951)

Basel, den 30. April 1941.

Der Verwaltungsrat.

Chalet-Käse AG., Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung.

Die Aktiengesellschaft unter der Firma Chalet-Käse AG., mit Sitz in Zug, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 150,000 auf Fr. 100,000 durch Barrückzahlung an die Aktionäre von 50 Aktien zu Fr. 1040 beschlossen und gibt hiermit den Gläubigern gemäss Art. 733 OR. bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, beim unterzeichneten Notar Befriedigung oder Sieherstellung verlangen können. (A. A. 99°)

Biglen, am 5. Mai 1941.

Haldemann, Notar.

Zellstoff-Aktiengesellschaft, Zürich

Liquidations-Schuldenruf und Aufforderung zur Anmeldung von Ansprüchen, gemäss Art. 742.

Erste Veröffentlichung.

Die Zellstoff-Aktiengesellschaft in Zürich ist gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. Mai 1941 in Liquidation getreten und hat als Liquidator Herrn Dr. Robert Blass, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 32, in

Gemäss OR. Art. 742 werden die Gläubiger hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche unter Einreichung von Belegen beim Liquidator anzumelden. (A. A. 988)

Zürich, den 6. Mai 1941.

Der Liquidator.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zulassung von Warenforderungen zum Zahlungsverkehr mit dem Ausland Clearingzertifikate und Ausfuhrzertifikate

Im Interesse der Vereinheitlichung der Vorschriften über die Zulassung von Warenforderungen zum Zahlungsverkehr mit dem Ausland sieht sieh das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement veranlasst, die von ihm seinerzeit erlassenen Verfügungen, durch welche für die Ausfuhr nach verschiedenen Ländern anstelle von Clearingzertifikaten Ausfuhrzertifikate oder Exportbescheinigungen vorgeschrieben wurden, aufzuheben. Für jede Ausfuhr, deren Bezahlung nach den Bestimmungen des Bundesrats-beschlusses vom 28. Juni 1935 üher die Zulassung von Warenforderungen zum Zahlungsverkehr mit dem Ausland im Wege eines Zahlungsabkommens erfolgen kann, ist fortan für die Zulassung der Warenforderung zum Zahlungsverkehr mit dem betreffenden Lande der Schweizerischen Verrechnungsstelle ausser der Forderungsanmeldung und dem Fakturadoppel ein Clearingzertifikat gemäss den in Art. 1, Abs. 1, des genannten Bundes-ratsbeschlusses enthaltenen Vorschriften einzureichen, sofern nicht durch besondere Verfügung der Handelsabteilung des eidgenössischen Volks-

wirtschaftsdepartements anstelle des Clearingzertifikats ein Clearing-Kontingentszertifikat vorgeschrieben ist.

Um Missverständnissen vorzubeugen, wird darauf aufmerksam gemacht, dass dieser Neuerung lediglich formelle Bedeutung zukommt. Sie ändert nichts am materiellen Inhalt der bisherigen Ordnung. Es ist insbesondere darauf hinzuweisen, dass das Clearingzertifikat und das Clearing-Kontingentszertifikat zwar zur Teilnahme der Forderung aus der Ausfuhr der Ware, auf die es sich bezieht, am Verrechnungsverkehr mit dem betreffenden Lande berechtigt, nicht aber einen Rechtsanspruch auf unbedingte Transferierung dieser Forderung begründet. Der Transferanspruch, welchen das Clearingzertifikat und das Clearing-Kontingentszertifikat gewähren, bezieht sich stets nur auf die Befriedigung im Rahmen des jeweilen in Frage kommenden Zahlungsabkommens, von dessen Funktionieren die effektive Transfermöglichkeit abhängt. 106. 7. 5. 41.

Verfügung des eidgenessischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Clearingzertifikate im Zahlungsverkehr mit dem Ausland

(Vom 6. Mai 1941.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 28. Juni 1935 üher die Zulassung von Warenforderungen zum Zahlungsverkehr mit dem Ausland, verfügt:

Art. 1. Die Verfügungen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdeparte-

1, vom 23. Juli 1936 betreffend Ausfuhrzertifikate im Zahlungsverkehr mit Spanien,

2. vom 9. Februar 1937 betreffend Ausfuhrzertifikate im Zahlungsverkehr mit Polen,

vom 23. April 1937 betreffend die Anmeldung von Forderungen aus Warenlieferungen nach Ungarn und deren Bezahlung,
 vom 29. Juli 1938 betreffend die Anmeldung der Forderungen aus

Warenlieferungen nach Jugoslawien,
5. vom 24. Juli 1939 betreffend Ausfuhrzertifikate im Zahlungsverkehr mit der Slowakei

werden aufgehoben.

Art. 2. Für jede Ausfuhr, deren Bezahlung gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 28. Juni 1935 über die Zulassung von Warenforderungen zum Zahlungsverkehr mit dem Ausland im Wege eines Zahlungsabkommens erfolgen kann, ist für die Zulassung der Warenforderung zum Zahlungsverkehr mit dem betreffenden Lande ein Clearingzertifikat gemäss Art. 2 des genannten Bundesratsbeschlusses erforderlich, soweit nicht durch besondere Verfügung der Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements Clearing-Kontingentszertifikate vorgeschrieben sind. Eit die Erteilung der Clearingzertifikate gelten die Vorsebriffen ben sind. Für die Erteilung der Clearingzertifikate gelten die Vorschriften des Bundesratsbeschlusses vom 28. Juni 1935 über die Zulassung von Warenforderungen zum Zahlungsverkehr mit dem Ausland und die gestützt darauf erlassenen Verfügungen und Weisungen.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 9. Mai 1941 in Kraft. 106, 7, 5, 41,

Admission de créances en marchandises au règlement des paiements avec l'étranger

Certificats de clearing et certificats d'exportation

En vue d'uniformiser les prescriptions sur l'admission des créances en marchandises à la compensation des paiements avec l'étranger, le département fédéral de l'économie publique se voit contraint d'abroger les ordon-nances par lesquelles il avait institué un certificat d'exportation en lieu ct place du certificat de clearing pour l'exportation à destination de certains pays. A l'égard de toute exportation dont le paiement peut s'effectuer, conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 28 juin 1935 relatif à l'admission de creances en marchandises à la compensation des paiements avec l'étranger, par la voie d'un accord sur les paiements, l'exportateur produira désormais pour l'admission de la creance à la compensation des produira desormais pour l'admission de la créance à la compensation des paiements avec le pays de destination, outre la déclaration de créance et le double de la facture, un certificat de clearing, établi dans les conditions prescrites par l'article 2, premier alinéa, dudit arrêté, à moins qu'une ordonnance spéciale de la division du commerce du département fédéral de l'économie publique ne prescrive la présentation d'un certificat de contingentement pour le clearing en lieu et place du certificat de clearing. Afin de prévenir tout malentendu, le département tient à souligner que ce changement est de pure forme et ne modifie en rien quant au fond le système actuel. Il convient de releven notampent que le certificat

le système actuel. Il convient de relever notamment que le « certificat de clearing » et le « certificat de contingentement pour le clearing » garantissent l'admission au clearing des créances découlant de la livraison des marchandises couvertes par ces certificats, mais n'impliquent pas un droit absolu au transfert de la créance. Le droit au transfert garanti par le « certificat de clearing » et le « certificat de contingentement pour le clearing » est limité dans ses cffets par les possibilités qu'offre l'accord de paiement et qui dépendent en fin de compte du fonctionnement de ce dernier.

Ordonnance du département fédérai de l'économie publique concernant les certificats de clearing dans le service des paiements avec l'étranger

(Du 6 mai 1941.)

Le département fédéral de l'économic publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 28 juin 1935 concernant l'admission de créances en marchandises à la compensation des paiements avec l'êtranger, arrête:

Article premier. Sont abrogées les ordonnances suivantes du départe-Article Piemer. Sont ablogées les ordonnances suivantes du département fédéral de l'économie publique:
1º l'ordonnance du 23 juillet 1936 concernant les certificats d'exportation dans le règlement des paiements avec l'Espagne;
2º l'ordonnance du 9 février 1937 concernant les certificats d'exportation

dans le règlement des paiements avec la Pologne; l'ordonnance du 23 avril 1937 concernant la déclaration et le règlement des créances résultant de livraisons de marchandises en Hongrie;

4º l'ordonnance du 29 juillet 1938 concernant la déclaration des créances résultant de livraisons de marchandises en Yougoslavie;
5º l'ordonnance du 24 juillet 1939 concernant les certificats d'exportation

dans le règlement des paiements avec la Slovaquie.

Article 2. Pour toute exportation dont le paiement peut s'effectuer conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 28 juin 1935 relatif à l'admission de créances en marchandises à la compensation des paiements avec l'étranger par la voie d'un accord sur les paiements, l'exportateur produira pour l'admission de la créance à la compensation des paiements avec le pays de destination un certificat de clearing établi dans les conditions presides par l'active de l'active d'active de l'active de l'act avec le pays de destination un certificat de clearing etabli dans les condi-tions prescrites par l'article 2 de l'arrêté précité, à moins qu'une ordonnance spéciale de la division du commerce du département fédéral de l'économie publique ne prévoie la présentation d'un certificat de contingentement pour le clearing. L'octroi des certificats de clearing est régi par les pres-criptions de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 juin 1935 et les ordonnances et instructions édictées en application de cet arrêté.

Article 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 9 mai 1941.

Ammissione dei crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero

Certificati di clearing e certificati d'esportazione

Per rendere più uniformi le prescrizioni sull'ammissione dei crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero, il Dipartimento federale dell'economia pubblica si vede costretto ad abrogare le disposi-zioni colle quali aveva istituito a suo tempo un certificato di esportazione

invece ed al posto del certificato di clcaring per l'esportazione a destinazione di certi paesi. Per ogni esportazione il cui pagamento può essere effettuato, conformemente al decreto del Consiglio federale del 28 giugno 1935 concernente l'ammissione dei crediti alla compensazione dei pagamenti con l'estero, mediante un accordo sui pagamenti, l'esportatore presenterà, d'ora innanzi, per l'ammissione del credito alla compensazione dei pagamenti col paese di destinazione, oltre la dichiarazione di credito ed il duplicato della fattura, anche un certificato di clearing, allestito secondo le condizioni prescritte dall'articolo 2, capoverso 1, di detto decreto, a meno che un'ordinanza speciale della Divisione del commercio del Diparticolo del Diparticolo del Commercio del Diparticolo del Diparticolo del Commercio del Diparticolo timento federale dell'economia pubblica non prescriva, al posto del certi-ficato di clearing, la presentazione di un certificato di contingentamento per il clearing.

Allo scopo di prevenire qualsiasi malinteso, il Dipartimento tiene ad osservare che questa riforma è puramente formale e non modifica punto in sostanza il sistema attuale. Occorre rilevare specialmente che il «certificato di clearing» cd il «certificato di contingentamento per il clearing» garantiscono l'ammissione nel clearing dei crediti derivanti dalla fornitura di merci coperte con questi certificati, ma non implicano un diritto assoluto al trasferimento del credito. Il diritto al trasferimento garantito dal «certificato di clearing» e dal «certificato di contingentamento per il clearing» è limitato nei suoi effetti dalle possibilità offerte dall'accordo di pagamento, che dipendono in fin dei conti dal modo come quest'ultimo funziona.

106. 7. 5. 41.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente i certificati di clearing nel regolamente dei pagamenti con i'estero

(Del 6 maggio 1941.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 28 giugno 1935 concernente l'ammissione dei crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero, ordina:

Art. 1. Sono abrogate le seguenti disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica i 1. le disposizioni del 23 luglio 1936 concernenti i certificati d'esportazione

nel regolamento dei pagamenti con la Spagna; 2. le disposizioni del 9 febbraio 1937 concernenti i certificati d'esportazione

nel regolamento dei pagamenti con la Polonia; 3. le disposizioni del 23 aprile 1937 concernenti la dichiarazione e il regola-

mento dei crediti derivanti da forniture di merci in Ungheria e il loro pagamento:

le disposizioni del 29 luglio 1938 concernenti la dichiarazione dei crediti risultanti da forniture di merci in Jugoslavia;

le disposizioni del 24 luglio 1939 concernenti i certificati d'esportazione nel regolamento dei pagamenti con la Slovacchia.

Art. 2. Per ogni esportazione il cui pagamento può essere effettuato, conformemente al decreto del Consiglio federale del 28 giugno 1935 concernente l'ammissione dei crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero, mediante un accordo sui pagamenti, l'esportatore presenterà, per l'ammissione del credito alla compensazione dei pagamenti col paese di destinazione, un certificato di clearing redatto secondo le condizioni prescritte dall'articolo 2 del precitato decreto, a meno che un'ordinanza speciale della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica non preveda la presentazione di un certificato di contingentamento per il clearing. Il rilascio dei certificati di clearing è retto dalle prescrizioni del decreto del Consiglio federale del 28 giugno 1935 e dalle disposizioni ed istruzioni emanate in virtù di esso.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 9 maggio 1941. 106. 7. 5. 41.

Schweizerische Seifenkonvention

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement hat am 25. April 1941 verfügt, dass vom 1. Juni 1941 an nur noch Personen und Firmen, die Mitglied der Schweizerischen Seifen-Konvention sind, Seifen, Wasch-, Bleich-Einweich-, Spül-, Reinigungs- und Entfettungsmittel aller Art herstellen oder aus dem Ausland eingeführte Produkte dieser Art in Verkehr setzen

Anmeldungen für den Beitritt nimmt die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industric- und -Arbeits-Amtes, Schauplatzgasse 33 in Bern, entgegen, die auch für nähere Auskünfte zur Verfügung steht.

106. 7. 5. 41.

Convention suisse du savon

Par ordonnance du 25 avril 1941, le département fédéral de l'économie publique a prescrit qu'à partir du 1^{ex} juin 1941 les membres de la Convention suisse du savon seront seuls admis à fabriquer, faire fabriquer ou écouler des savons et produits de tout genre ponr lessiver, blanchir, tremper, rincer, nettoyer et dégraisser.

Les demandes d'adhésion doivent être adressées à la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, Schauplatzgasse 33, à Berne; ello se tient à disposition pour tous autres renseignements.

106. 7. 5. 41.

Convenzione svizzera del sapone

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ha emanato il 25 aprile 1941 un'ordinanza, secondo la quale a contare dal 1º giugno 1941 soltanto le persone e ditte che sono membri della Convenzione svizzera del sapone potranno ancora fabbricare saponi e prodotti di ogni genere per liscivie, per imbiancare, mettere in molle, risciacquare, pulire e sgrassare, o mettere in commercio prodotti di questo genere importati dall'estero.

Le domande di ammissione alla Convenzione dovranno essere inviate alla Sesione del prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, Schauplatzgasse 33, in Berna, che si tiene a disposizione per fornire indicazioni più specificate.

106. 7. 5. 41.

Redaktlon - Rédaction:

Handelsabtellung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.



Inscrate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt Erfolg

P 64-6 "Standard" mit gelbem Umschlag å 100 Bl. unlin. Papier, perfor. 10 St. Nr. 912 9×12 cm . . Nr. 1014 10×14 cm . . Nr. 1421 14×21 cm . . 2.30 2.80 4.40 Fr. Fr. Fr. Telephonblock mit Rückwand uud Oese, a 100 Bl. 24×15 cm Fr. 45.-Muster zu Diensten



Hotel Hertenstein

Das ruhige, herrliche Parkparadies am Vierwaldstättersee. Ein sonniges Erholungsplätzchen! Peusion Fr. 10. – bis 12. –. Tel. 73244. K. v. Jahn.

Suche finanzielle Hilfe

zur Erhaltung einer kleineren, gutgebenden Fabrik mit jabrelangem, regelmässigem Umsatz. — Offerten unter Chiffre S 8570 Ch an Publicitas A.-G. Chur. P 1152

PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, 51 LÖWENSTRASSE

Als Domizilträger von Gesellschaften empfiehlt sich P 104

Otto Steffen, Glarus

Tel. 431 | Auskünfte 884 | unverbindlich

Haben Sie

in threm Reklame-Plan auch das Schweiz. Handelsamtsblatt berücksichtigt?

Wenn nicht, empfiehlt es sieh, das Versäumte nachzuholen.

Widerrui

Verkaufs-Aktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente. Heerbrugg

Die durch Inserat im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 105 vom 6. Mai 1941 erfolgte

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 19. Mai 1941, 17 Uhr, Talstrasse 83, Zürich, wird hiermit

widertuien

Die Generalversammlung findet in einem spätern Zeitpunkt statt, der durch neue Publikation in diesem Organ bekanntgegeben wird. P 1146

Verkaufs-Aktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente, Heerbrugg Der Verwaltungsrat.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 24. Mai 1941, um 111/2 Uhr, im Hotel Bären, Thun.

TRAKTANDEN:

Protokoli.

Protokon.
 Geschäftsbericht.
 Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz; Bericht der Kontrollsteile.
 Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
 Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.

6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustreehnung, der Berieht der Kontroll-stelle und der Geschäftsberieht liegen von Mittwoch, den 14. Mai 1941, hin-weg auf unserem Bureau, Bernstrasse 11, in Thun, zur Einsieht der Aktio-näre auf. P 1150

Thun, den 6. Mai 1941.

Der Verwaitungsrat.

Seeländische Lokalbahnen, Biel-Täuffelen-Ins AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 24. Mai 1941, um 15 Uhr, im Hotel Stadthaus, Nidau.

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung des Geschäftsberiehtes und der Rechnungen pro 1940.

Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
 Wahl der Kontrollstelle pro 1941.

Rechnungen und Revisorenbericht liegen bis zum Versammlungstage auf unserem Bureau in Täuffelen zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutritte-karten und Geschäftsberichte können daselbst oder im Versammlungslokal bezogen werden. Aktionäre geniessen am Versammlungstage von und nach dem Versammlungsort freie Fahrt. P 1144

Täuffelen, den 3. Mai 1941.

Der Verwaitungsrat.

Funiculaire Neuveville-Saint-Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assembiée générale ordinaire

pour le samedi 31 mai 1941, à 11 h. du matin, au Café du Funiculaire, à Fribourg. Ordre du jour: 1. Approbation des comptes de 1940 et décharge au conseil d'ad-ministration. 2. Fixation du dividende. 3. Nominations statutaires. 4. Divers. Cette assemblée sera sulvie d'une P 1148

assemblée générale extraordinaire
avec tractandum: Révision partielle des statuts.
Les cartes d'admission seront délivrées par la Banque populaire sulsse, à Fribourg, jusqu'au 30 mai, au soir.

Fribourg, le 5 mai 1941.

N.B. Les countes et le projet des nouveaux statuts scront à la disposition des actionnaires au siège social des le 21 mai.

Maschinenlabrik Burckhardt

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 21. Mai 1941, 16 Uhr, im Sitzungssaal der Basler Handelskammer, St. Albangraben 8, Basel.

TRAKTANDEN:

Konstituierung und Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Mai 1940.

Vom 10. Ma 1940.
 Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung; Ieruer des Berichtes der Kontrollstelle sowie Besehlussfassung über die Jahresrechnung und Verwendung des Jahresnutzens.
 Entlastung der Verwaltung.
 Wahlen in den Verwaltungsrat.

4. Wahlen in den Verwaltungsrit.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- nind Verlustrechnung, Revisorenbericht, sowie Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung liegen vom 10. Mai 1941 an am Sitze der Gesellschaft, Dornacherstrasse 192, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien vom 10. bis 19. Mai 1941 bei der Gesellschaftskasse gegen Quittung zu deponieren, wogegen auf den Namen lautende Zutrittskarten verabfolgt werden. P 1145

Der Verwaltungsrat.

Société des Hôtels National et Cvi

(Montreux Palace, National et Lorius)

Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire pour le mardi 20 mai 1941, à 15.15 h., au Montreux-Palace.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 19 mai 1941, à midi, par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Montreux. Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1940, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront, dès le 9 mai 1941, déposés à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et Montreux. P 1147

Montreux, le 30 avril 1941.

Le Conseil d'administration.

Vereinigte Webereien Sernftal & Azmoos in Engi (Glarus)

Wir bringen den Aktionären zur Kenntnis, dass gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1941 auf sämtlichen Aktien unserer Firma eine Dividende von 5 % und auf den Genusssebeinen eine Vergütung von Fr. 3.75 pro Stück, abzüglich die Coupon- und Wehrsteuer, zur Auszahlung kommen.

Dieselbe beträgt auf

nctto Fr. 1.10

2.75

6.65

11.10

11.10

3.30 Aktie A " B " C Genussscheln "

Die Einlösung erfolgt ab 1. Mai 1941 wie gewohnt bei den folgenden Banken:
Glarner Kantonalbank, Glarus
Schweizerische Bankgesellschaft, Winterthur
Schweizerische Kreditanstalt, Filiale Glarus
Ersparniskasse Matt & Engl, Engi (Glarus)
und am Sitze der Gesellschaft.

Vereinigte Webereien Sernftal & Azmoos

P 1087

Der Verwaltungsrat.

Einwohnergemeinde Zofingen 4 % Anleihe von 1931

Gemäss Art. 3 der Anleihensbedingungen kommen per 15. August 1941 infolge Auslosung folgeade Obligationen zur Rickzahlung:

Nrn. 12 23 43 75 82 92 105 128 131 147 165 186 193 201 234 259 266 297 309 327 331 356 861 898 412 427 431 452 493

Mit dem Rickzahlungstermin hört jede Verzinsung auf. Die Rückzahlung der Obligationen erfolgt durch die Gemeindekasse.

Zöfingen, den 5. Mai 1941.

Zofingen, den 5. Mai 1941. Der Gemeinderet

Korrespondenzen an Schweiz, itandelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle sulsse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern